

中華民國五十四年三月一日

東海大瀛子校刊

私立東海大學主編

期三〇一第

聖樂園

應邀來台並發表演說

孫配合臺灣名書醫教

## 新世紀合一的見證

年紀念節目之一，因  
事前籌劃周到，故一  
切進行均順利，預會

」，李慕德博士之科學時代基督徒使「」，韓偉教授之「園中的基督徒之見」，比之並請參看。

會員得獎不淺。

宋泉盛院長

基督徒春令會  
成果尚稱豐碩

## 統一生物名詞

陳子合作編譜

【本刊訊】本校生物系陳兼善、于景讓兩教授，頃應教育部國立編譯館邀請，共同整理編譯生物學名詞，俾大學教本在譯著時均有所遵循，以免同一名詞有若干種不同之譯名，使學者在教學及研究上均發生困難。聞此項工作至為艱鉅，名詞總數共約三萬餘，預定期民國五十五年九月完成，陳于兩教授現已着手進行此項工作。

按陳兼善教授曾於「東海學報」第一卷一期發表：「教育部公佈比較解剖學名詞修訂鈔誤」專文一篇，極受有關方面之重視。

一、凡專任教職員，如年齡在六十歲中，已達六十五歲者，應繼續服務至該年度終結之時止。年度終結後，前項專任教職員之續聘，得由校方逐年遴聘之。並服務至六十八歲為止。此項專任年資，應算給退休年資金。

二、凡專任教職員在六十五歲以前，其最後一次之休假，是否申請，悉由休假教授自由選擇之。如經決定不休假者，則於相當於該年度全年薪津之酬金。最後一次之休假，得於緊接退休期前或期後為之，但領受雙薪之休假，以一次為限，不得累積計算。

三、凡退休教授，教至六十八歲需要時，得由校方聘請繼續授課，

## 教職員離職年積金給予辦法附則

體念，對在民國五十五年、五十六年、五十七年退休之

但每週以三小時為限，最多至七十二小時為止，又此項教授之一切待遇，應視同兼任教授計算。

四、凡退休教授，得向校方申請補助，從事研究，但須視經費有若干而定。研究計劃，應由校方研究委員會核定之。其酬金以每月新台幣一千五百元為度。至版權所有及出版事宜，統由著者負責。如研究心得，由本校出版者，著者得抽版稅百分之五十。其餘百分之五十，撥作學校退休教授研究費，其運用方式，由研究委員會支配之。至研究計劃，須經教員進修研究委員會逐年審議之。其研究心得，經發表後，方得再申請補助，作另項研究。

五、因本校歷史較短，凡在本校創辦初期任職之專任教員，即達退休年齡而申請退休者，校方為示

體念，對在民國五十五年、五十六年、五十七年退休之員，一律給予相當於四個月薪津之獎金。在民國五十八年、五十九年、六十一年退休者，除應給之退休金外，另給人員，每年退休者，給予相當於三個月薪津之獎金。在民國六十三年退休者，給予相當於二個月薪津之獎金。其在六十年退休者，給予相當於三個月薪津之獎金。在民國六十五年退休者，得自由選擇，或於原住地退休後，再居一年，或提前遷至退休房屋。遷出時，其原住地應即歸還校方，另行分配。但六十五歲後應聘本校擔任專任之教員，得繼續居住其住所，至解除專任退休生效後一年為止。但年逾六十九者，不適用本則。七、本附則經本校董事會執行委員會核准後公佈施行，修正時亦同。五十四年二月三日

本屆大專聯招

**將提前十五天**

吳校長二度任主委  
下期上學可能更改

【本刊訊】五十四學年度大專聯合招生委員會，已由教育部於二月十九日上午召開，並推選本校吳德耀校長為主任委員，本屆聯招較過去提前兩週以配合預訓新制，聞吳校長已與唐教務長，孫主任等積極籌十五天，以配合預備商有關各項工作之安排，並希望對聯招之工作能儘量求其合理化。  
軍官訓練改制後的需要。  
今年大專聯考報名  
日期定為六月十七日  
調整為九十九元，比

【中央日報訊】本年一、十八日、十九日三度全國公私專科以上學校聯合招生考試日期，將比往年提前。十八日、廿二日兩天辦理集體報名，七月九日辦理個別報名，廿一日、廿二日兩天辦理的提前，全省高中高職畢業班畢業日期增加二十天。

(人  
事  
佳  
訊)

△政治杜蘅之教授前年赴法深造，已於五十五年冬通過巴黎大學法學博士考試獲得學位，於新年返校，並自五十四年起擔任政治系教授兼主任。

△化學系客座教授卜問理博士夫婦（Dr. Werner Ll. Bromund）於本學期起來校任教。按卜博士系奧柏林大學化學系名教授。

△韓國延禧大學秋憲樹教授本學期來校擔任韓國史客座教授。按本校中文系蕭繼宗教授亦曾於去秋在該大學作短期之講學。

△圖書館館員兼西文股長皮哲燕女士於本學期由國進修。

△教務處助理員莊智惠小姐赴日結婚已於一月底離職。

〔本刊訊〕本校歷史系助教許文雄先生以筆名「許達然」寫散文見報，於文壇，並被選為第一屆全國青年文學獎，獲獎金散文組得獎人，獲獎金一萬元，獎牌一座，蔣經國部長曾於二月六日特予接見，除對其生活表關切外，並讚揚其作品。此為許君之榮，亦為本校之榮。

許君為本省臺南市人，今年二十五歲，為得獎人中年紀最輕之一位。許君在高一時，會得徵文首獎，時年十六歲。許君係以歷史系為第

一志願進入本校。在校時，品學兼優。

東海藏龍臥虎  
文雄一寫成名

也將提前十天左右。有關大專聯考的這項決定，教育部昨天（十九）上午曾召集大专院校校长、教務處負責人、軍方代表，在教育部第一會議室舉行會議，會議由教育部常務次長張丹主持。

會中並決定，本年度考取大專的學生，定八月十二日至十九日註冊，被錄取的學生必須依照規定日期，準時到校註冊，決不可延遲，因為各校要將註冊名冊在八月二十六日前送交國防部辦理入營通知，大專新生已預定九月一日入營接受入伍訓練。

二個月。會中並推定，今聯合招生委員會主委員由東海大學校長吳德耀擔任，副主任委員是臺大校長錢崇亮和政大校長劉季芳。並推定東海、臺、政大、師大、成、中興、東吳、臺工專、中原理工學校、逢甲、護專等十單位為常務委員。

各考區負責學校及各組負責人也決定：臺北考區由臺大、師大負責；臺中考區由中興大學負責，臺中考區由成功大學負責；花蓮考區由臺北專責。總務組由臺

宿舍整潔

【本刊訊】上學期定期評定，舍整潔比賽總成績，業經評定，茲將最優者於次：（一）男生宿舍：五、三室一年級，秦愈新、李瑞華；二室三年級，黃川生、李同。（二）女生宿舍：二室三年級，陳榮素、梁廷永；一室二年級，彭鏡輝、詹次雄。一五、二七、八九。

四年級，廖勝雄、劉國貽、呂繼漢、李繁雄。（二）女生宿舍：三二四室，一年級，陳維多、陳陵、鄭淑芬、黃小茜、趙怡雲。二〇二室，二年級，張文荔、朱以敏、史美渝、黃麗燕、孫效先。九一一室，三年級，趙海燕、古正良、蕭偉莉、馮曼群、衛續雲。七二四室，四年級，申淑純、楊純惠、陳淑妍、蔡銀灼、麥南茜。

優，會被學校選為全國優秀青年，接受表揚。民國五十一年夏畢業後，留校任助教迄今。據報載：「獲得散文獎的許達然，是東海大學歷史學系的助教。他在求學時代一向是沈默寡言，不喜交際，也不善於辭令，除了寫作外，終日埋頭在書堆裡，他的創作態度正如同他的生活那麼嚴謹。」正是許君靜的寫照。

致力於史學研究的許達然，文字精練，用筆脫俗，風格特殊，在抒情中帶有哲學味，而有一股感人的

大四時，由野風文藝社出版的散文集「含淚的微笑」會成為暢銷書而被人盜印過，一直到現在仍然受到好評，菲律賓版的「新聞天地」更曾轉載其文章。

據報載，全國性青年文藝獎金，以此為第一屆，故評選更為慎重，得獎人皆為在文藝寫作上有成就且富創造力的青年作家，計小說：司馬中原，散文：許達然，詩歌：痺弦，劇作：張永祥，音樂：楊佳霖，深信以許君的才華與修養，在治史之餘，今後當能為中國文壇寫出更新的散文來。

# 丹麥教育概況

沈昌民

沈昌民副教授，去夏應邀參加在丹麥舉行為期六個月之原子能講習會，收穫甚豐，茲承允報導丹麥教育以享本刊讀者特此誌謝。

——編者——

數週前一次聚餐會上，前全校教員 Crowther 先生曾談及，當他在大學攻地理學時，某教授會論及：「生歐洲其有二文化水準最高之國家，即丹麥和捷克」由丹麥政府每年用於教育上之經費佔總預算百分之十五此一事實而言，以及作者在丹麥各大學所見：設備精益求精，儀器新益求新，教學認真不滯之精神，益覺該教授之所言非虛也。在歷史上，丹麥實不乏輩出之人才，除童話名作家 Hans Christian Andersen 外，在物理界有早期測算光速度之 Ole Rømer，發現電流磁效應之 Hans Christian Ørsted，以及被尊為原子能之父 Niels Bohr 足證丹麥亦有其輝煌之文化傳統。

丹麥實行七年強迫教育，因此小學亦採用七年制。但丹麥之中小學學制相當複雜。即城市內之小學與鄉村之小學亦有不同。在城市內，小學生之讀畢五年級後，即被分為 Academic 及 Non-academic 兩組。將來欲入大學進修之學生，應加入 Academic 組。讀畢七年級後，再升入三年制之 Real School，但當讀畢一年級後，即應再轉入大學先修班 (Gymnasium) 就讀三年，三年後參加社會考。考試及格者，稱為 Studentereksamen。然後即可憑自己之志願升入大學，而無須任何入學考試。

丹麥學生於獲得 Studentereksamen 後，即可戴上一種綴白頭紅邊小帽，招搖過市，自認榮耀非凡。並且每夜輪流在同學舉行酒會，以為慶祝。作者曾在火車遇到一群赴會 Studentereksamens。齊聲高歌之後，即說 "Shall" (相當於乾杯之意)，即暢飲手中醜酒，如狂如癡，旁若無人。但獲得 Studentereksamen 之學生並非皆欲升入大學進修者。有甚多之學生，目的祇在獲得此一榮譽而已。一旦獲得之後，即進入社會工作，但隨時表示自己為 Studentereksamens。

有志學習專門技術之學生，則必須讀完三年則之 Real School，然後轉入各專科學校，或於小學讀畢五年級後進入 Non-academic 組，再進入初級專科學校。該校原有校舍多毀於一七一八年之大火。作者會

## 大學教育

目前丹麥僅即有兩所大學，即古老之哈哥本根大學，及新成立之歐胡斯大學 (University of Aarhus)。另外尚有一所工程大學 (Technical University)。

按照傳統，丹麥大學內不設

必須工學院。工學院則必須另外單獨成立。作者查詢及分立之原因。據容並無任何理由，僅為 Oersted 建立此工程大學時之傳統而已。而事實上，丹麥教育界對此傳統亦深感不便。例如在工程大學內，現設有物理系，但不招收學生，其目的僅在對工

程學生講授物理課程及安排物理實驗等而已。此種重複之學制，實乃人力物力之浪費。

丹麥大學生在學期間之費用，皆由政府公費供給，因此大學生並不構成家庭之負擔。而不太富裕家庭之子弟，政府另外供給生活費用。據說此一制度，目前亦正在醞釀改變中，即將來可能一律付給生活費用。因目前一般富裕之家庭常亦不付給其子弟在校之生活費。其理由為：作父母者當年讀大學時亦未獲得家庭生活費之供給，故亦願其子女有獨立奮鬥之精神。話雖如此，事實上，目前家境富裕之子弟反比家境不富裕者更為貧苦。上述之改制，乃針對此一事實而起。

由上可知，在丹麥就讀大學，學費及生活既無問題，而又無名額之限制，凡有志就讀者，無論任何院系，皆可如願以償，與目前臺灣入大學之困難相比較，真有天壤之別。但事實上，丹麥高中畢業生升大學進修者並不踰躍。全國大學生人數僅為一萬餘人，約佔全國人口之四百五十分之一。據稱此種現象與丹麥國民就業容易有關。普通高中畢業生即可找職業，其收入足夠小家庭之開支，因此學生高中畢業後，即可結婚成家，不必等待大學也。學生為使能明瞭丹麥大學之情況，茲將三所大學分述如下：

**哥本哈根大學**

哥本哈根大學建立於一四七九年，其建制係仿照歐洲一般大學。惟規模甚小，且由一特殊之基金會主持。至十五世紀中葉始大加擴充，至十九世紀後半期始具一般大學之規模。致改為國立大學，乃十九世紀中葉之事。

該校原有校舍多毀於一七一八年之大火。作者會

往參觀目前僅存之舊校舍之角。樓下現為會議室，而下地室則為當日之學生監獄。學生如違犯校規，即被禁閉於該獄中。

該校校本部原在哥市之邊緣。但未久即被日漸擴大之市區所吞沒而無法擴充。且校舍與市街交錯，更無校園可尋。作者曾訪問某系主任，其辦公室設於某一商店之樓上。校舍建立之困難，於此可見。

由此原因，新校區必須向郊外發展。作者曾在遠離校本部之 Ørsted Institute 研究。該 Institute 係一九五八年興工，而於本年初始竣工。但目前又再陷於無法發法發展之境地，欲再建新校舍，勢必向更遠之郊外發展。

哥本哈根大學共設有五學院 (Faculties)，即：(一) 神學院：以訓練牧師為目的，畢業多在國家教會 (信義會) 內工作。學生人數最少，約二三百人。

(二) 法律經濟學院：包括一切社會科學。學生人數在一千人以上。

(三) 文學院：包括語言、文學、歷史及心理等各系。學生人數最多，幾近於二千人。

(四) 理學院：包括數學、物理、化學、天文、動物、植物、地理、地質等系。學生約七八百人。

(五) 醫學院：設有一般醫學院之各系。學生人數亦達二千人。並附設醫院一所。

該校圖書館共分二部，即人文部門及科學部門。另外各系亦多設有系圖書館。

上課時學生是否出席，校方並不重視。學生如能於學年末之考試及格，即可照例升級。學生是否參加考試，校方亦不重視。惟有當學生自認有充分把握時，即可志願參加考試。若自認尚無充分把握，或考試不及格，即需重修。因此年級之劃分並不清晰。同理，畢業之年限，亦無硬性規定。能於畢業考試時及格之學生，即可授予學位。考試制度在丹麥之被重視，由此可見。

但一般而言，修業年限不得少於五年。因此所授予 Cand. stud. 學位，簡寫為 (Cand.)。神學院僅設有一種考試，及格者授予 Cand. Theol. (Ogiæ)。法律學院共設有四種考試，及格者分別授予 Cand. Jur. (is) (法律)、Cand. Polit. (ices) (政治)、Cand. Stat. (istics) 及 Cand. Act. (arii) 四種學位。醫學院只有一種學位。即 Cand. Medicinae)。

該校主要僅授

予一種學位。但可分為二類。Cand. Mag. (ister) 獲得者，可任高中及師範學校教員。Mag. (ister) Ar. (tium) 獲得者則可任圖書館員，文書及其他職位。另外主修心理學科者則可得 Cand. Psych. (ologiae) 學位。理學亦僅授予一種學位，但亦可分為兩類，即 Cand. Scient. (iarum) 及 Mag. (ister) Scientisrum。其情況與文學院同。

博士學位之授予，並無固定之學制及年限。凡已獲得上述之學位者皆可申請。申請時須呈繳論文，然後由一學術委員會嚴格審查合格後，始能授予。目前哥本哈根大學可授予五種博士學位，即哲學博士 (Dr. Phil.)，神學博士 (Dr. Theol.)，法學博士 (Dr. Jur.)，經濟學博士 (Dr. Polit.) 及醫學博士 (Dr. Med.)。

哥本哈根大學分別由七十五個 Institutes 所組成。各個 Institute 常分別有其各自之經濟背景。各個 Institute 亦分別由一位或數位教授主持。

以物理系為例，在哥本哈根大學內共有兩個 Institutes 同主修物理學。Institute for Theoretical Physics (亦稱 Bohr Institute) 為已故名物理學家 Bohr 所創，據世界馳名理論物理研究所之。環紐威士 Aage Bohr 所主持。另一為 H. C. Ørsted Institute。設在一本年初新落成之六樓大廈。包括教學、物理及化學等系。物理系現由 Prof. Holger Jensen 主持。一般而言，凡主修物理學之學生，則就讀於 Bohr Institute，而其他學生則就讀於 Ørsted Institute。

在哥本哈根大學讀物理學，至少五年半始能畢業。資質較差之學生常有六年或甚至七年始能畢業者。前三年為基本學科，約相當於我國大學之本科。自第四年起，學生即被分為理論物理及實驗物理二組。故畢業生之學位，實等於碩士學位。

## 歐胡斯大學

設立丹麥第二所大學之建議，早在數世紀前即已開始。但遲至一九一九年始有建校委員會之設立。至一九二五年始完成建校計劃。至一九三四年始在丹麥第二大城市歐胡斯之近郊建造第一棟校舍，並開辦文學院。至此歐胡斯大學始初具規模。建校進度，絕不輕言建設。當作者在該校參觀時，目睹校舍之宏偉，設備之完善，對丹人實事求是之精神，有目共睹。

予一種學位。但可分為二類。Cand. Mag. (ister) 獲得者，可任高中及師範學校教員。Mag. (ister) Ar. (tium) 獲得者則可任圖書館員，文書及其他職位。另外主修心理學科者則可任圖書館員，文書及其他職位。理學亦僅授予一種學位，但亦可分為兩類，即 Cand. Scient. (iarum) 及 Mag. (ister) Scientisrum。其情況與文學院同。

博士學位之授予，並無固定之學制及年限。凡已獲得上述之學位者皆可申請。申請時須呈繳論文，然後由一學術委員會嚴格審查合格後，始能授予。目前哥本哈根大學可授予五種博士學位，即哲學

博士 (Dr. Phil.)，神學博士 (Dr. Theol.)，法學博士 (Dr. Jur.)，經濟學博士 (Dr. Polit.) 及醫學博士 (Dr. Med.)。

哥本哈根大學分別由七十五個 Institutes 所組成。各個 Institute 常分別有其各自之經濟背景。各個 Institute 亦分別由一位或數位教授主持。

以物理系為例，在哥本哈根大學內共有兩個 Institutes 同主修物理學。Institute for Theoretical Physics (亦稱 Bohr Institute) 為已故名物理學家 Bohr 所創，據世界馳名理論物理研究所之。環紐威士 Aage Bohr 所主持。另一為 H. C. Ørsted Institute。設在一本年初新落成之六樓大廈。包括教學、物理及化學等系。物理系現由 Prof. Holger Jensen 主持。一般而言，凡主修物理學之學生，則就讀於 Bohr Institute，而其他學生則就讀於 Ørsted Institute。

在哥本哈根大學讀物理學，至少五年半始能畢業。資質較差之學生常有六年或甚至七年始能畢業者。前三年為基本學科，約相當於我國大學之本科。自第四年起，學生即被分為理論物理及實驗物理二組。故畢業生之學位，實等於碩士學位。

此外，該大學又有更高學位之授給，稱為 Technical Licentiate (Licentiatus Technicae)。凡已有 Civil Engineer 學位者，再依一職位。另外主修心理學科者則可得 Cand. Psych. (ologiae) 學位。理學亦僅授予一種學位，但亦可分為兩類，即 Cand. Scient. (iarum) 及 Mag. (ister) Scientisrum。其情況與文學院同。

博士學位之授予，並無固定之學制及年限。凡已獲得上述之學位者皆可申請。申請時須呈繳論文，然後由一學術委員會嚴格審查合格後，始能授予。目前哥本哈根大學可授予五種博士學位，即哲學

博士 (Dr. Phil.)，神學博士 (Dr. Theol.)，法學博士 (Dr. Jur.)，經濟學博士 (Dr. Polit.) 及醫學博士 (Dr. Med.)。

哥本哈根大學分別由七十五個 Institutes 所組成。各個 Institute 常分別有其各自之經濟背景。各個 Institute 亦分別由一位或數位教授主持。

以物理系為例，在哥本哈根大學內共有兩個 Institutes 同主修物理學。Institute for Theoretical Physics (亦稱 Bohr Institute) 為已故名物理學家 Bohr 所創，據世界馳名理論物理研究所之。環紐威士 Aage Bohr 所主持。另一為 H. C. Ørsted Institute。設在一本年初新落成之六樓大廈。包括教學、物理及化學等系。物理系現由 Prof. Holger Jensen 主持。一般而言，凡主修物理學之學生，則就讀於 Bohr Institute，而其他學生則就讀於 Ørsted Institute。

在哥本哈根大學讀物理學，至少五年半始能畢業。資質較差之學生常有六年或甚至七年始能畢業者。前三年為基本學科，約相當於我國大學之本科。自第四年起，學生即被分為理論物理及實驗物理二組。故畢業生之學位，實等於碩士學位。

丹麥工程大學係一八二九年由物理學家 Ørsted 所建立。但因丹麥自古皆以農立國，不僅工業落後，且因憂懼工業革命所引起社會之困擾，故對工業更不予以提倡。直至一九一二年 Foss 主持丹麥工業局時，始獨排衆議，力加倡導。目前丹麥工業已極發達，且有無數之技術人員服務於海外，其成就不僅當歸功於領導之得力，工程大學教育之成功，亦有榮焉。工程大學原設於哥本哈根內植物園之一角。但因規模日趨擴大，學生人數日增，原址已不能敷應用。現在哥本哈根之外圍市鎮 Lyngby 建造一規模極大的校園。據稱落成之後，四層以上之大廈，為數約三十座以上。作者曾參觀其中已竣工之物理部門，據一棟大樓之大部，設備亦極完善，前文曾述工程大學物理部門僅為輔助教學而設立。

丹麥工程大學共分四大部門，即土木工程、機械工程、電機工程及化學工程。每一部門內又劃分若干科系。例如造船工程系即屬於機械工程部門，內有陶磁、冶金等系。學生人數在二千人以上。修業年限亦在五年至五年半左右（包括在內），畢業後授予 Civil Engineer 學位。

丹麥工程大學為丹麥發起之一種特殊學校。其目的在對成人施以一般性之教育。作者於抵丹之初，即被安排住於哥本哈根郊外之某一大學宿舍，又有類於鄉間之小旅舍。蓋高等學校生活方式之原則，即為師生共同居住於同一建築物內，在同一餐桌進食。使師生之生活合而為一。校內僅有教室一間，兼作圖書室。但起居室則甚寬廣。作者於八月底因該校開學在即而遷出後，曾往返一次，得見該校學生幾乎為四十歲之成年人，年青者僅佔極少數。

第一所高等學校係於一八四四年由 Grundtvig 所建立。其教育宗旨著重於：「我等必須分享之國家及國民生活上」。因此其課程皆屬於人文及社會科學方面者。一般而言，除講授丹麥文學外，尚有歷史、文學、外國語文及心理學課程。而實際課程之編排，各校有充分之自由，蓋此種學校並不直接隸屬於任何教育機構故也。修業年限亦各有不同，或每年授課六個月，或三個月，最近又有雙週家庭制。入學時舉家遷入校內，另有專人負責其子女之教育。學生入學無須參加任何入學考試，亦無畢業考試，亦不頒發任何文憑或證件。

目前丹麥共有六七十所高等學校。皆為私立，但接受政府之大量基金之支持，以應付薪金，校舍，教具等之開支。學生每年約有七千人左右，其中百分之七十皆由政府付給獎學金。